

ICS 67.200.10

**ČSN**  
**EN ISO 6320**  
**OPRAVA 1**  
58 8779

Srpen 2006

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

**Živočišné a rostlinné tuky a oleje – Stanovení indexu lomu**





EUROPEAN STANDARD

**EN ISO 6320:2000/AC**

NORME EUROPÉENNE

March 2006

EUROPÄISCHE NORM

Mars 2006

März 2006

---

ICS 67.200.10

English version  
Version Française  
Deutsche Fassung

Animal and vegetable fats and oils - Determination of refractive index (ISO  
6320:2000/Cor.1:2006)

Corps gras d'origines animale et végétale -  
Détermination de l'indice de réfraction (ISO  
6320:2000/Cor.1:2006)

Tierische und pflanzliche Fette und Öle -  
Bestimmung des Brechungsindex (ISO  
6320:2000/Cor.1:2006)

This corrigendum becomes effective on 1 March 2006 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 1 mars 2006 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 1.März 2006 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

---

© 2006 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.  
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.  
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN ISO 6320:2000/AC:2006 D/E/F

**EN ISO 6320:2000/AC:2006 (E/F/D)**

## **English version**

### **Endorsement Notice**

The text of ISO 6320:2000/Cor.1:2006 has been approved by CEN as a European Corrigendum without any modifications.

## **Version française**

### **Notice d'entérinement**

Le texte de l'ISO 6320:2000/Cor.1:2006 a été approuvé par le CEN comme Corrigendum européen sans aucune modification.



**INTERNATIONAL STANDARD ISO 6320:2000**  
**TECHNICAL CORRIGENDUM 1**

Published 2006-03-15

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

**Animal and vegetable fats and oils — Determination of  
refractive index**

TECHNICAL CORRIGENDUM 1

*Corps gras d'origines animale et végétale — Détermination de l'indice de réfraction*

*RECTIFICATIF TECHNIQUE 1*

Technical Corrigendum 1 to ISO 6320:2000 was prepared by Technical Committee ISO/TC 34, *Food products*, Subcommittee SC 11, *Animal and vegetable fats and oils*.

---

*Page 5*

Replace Annex A by the following page. In particular, the values for the repeatability coefficient of variation and reproducibility coefficient of variation have been changed.

## Annex A (normative)

### Results of an interlaboratory test

A national collaborative test involving nine laboratories in Germany was carried out on five samples. The statistical evaluation was performed in accordance with ISO 5725-1 and ISO 5725-2 to give the precision data shown in Table A.1.

**Table A.1 — Results of interlaboratory test**

	Sample				
	Rape seed oil	Sunflower seed oil	Modified linseed oil	Modified castor oil	Castor oil
Number of participating laboratories	9	9	9	9	9
Number of laboratories retained after eliminating outliers	9	9	9	9	9
Number of individual test results of all laboratories on each sample	45	45	45	45	45
Mean value	1,473 24	1,475 12	1,482 33	1,483 91	1,479 30
Repeatability standard deviation, $s_r$	0,000 06	0,000 06	0,000 06	0,000 05	0,000 05
Repeatability coefficient of variation, %	0,004	0,004	0,004	0,003	0,003
Repeatability limit, $r$ (= $s_r \times 2,8$ )	0,000 17	0,000 17	0,000 17	0,000 15	0,000 13
Reproducibility standard deviation, $s_R$	0,000 27	0,000 30	0,000 33	0,000 40	0,000 35
Reproducibility coefficient of variation, %	0,018	0,020	0,022	0,027	0,024
Reproducibility limit, $R$ (= $s_R \times 2,8$ )	0,000 75	0,000 84	0,000 94	0,001 12	0,000 98



U p o z o r n ě n í : Změny a doplňky, jakož i zprávy o nově vydaných normách jsou uveřejňovány ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

### **ČSN EN ISO 6320 OPRAVA 1**

Vydal: ČESKÝ NORMALIZAČNÍ INSTITUT, Praha

Vytiskl: XEROX CR, s.r.o.

Rok vydání 2006, 8 stran

Distribuce: Český normalizační institut, Hornoměřolupská 40, 102 04 Praha 10

**75914** Cenová skupina 408



8 590963 759142